

projets  
pour la paix

100 Projekte für  
den Frieden

OFAJ  
DFJW

## SEJOUR DECOUVERTE « La bataille de Verdun »





# Rencontre de jeunes franco-allemands

## Du 6 au 8 mai 2015

Réalisé par Francine Goix (service jumelage)  
et Sindy Duarte (service animations et médiations culturelles)  
(adaptation pour Sindelfingen : Anne Künanz (professeure d'histoire))

### **HORAIRES ET LIEUX**

#### **Pour le départ du 6 mai:**

Merci de vous présenter dès 6h55 sur le parking du Pfarrwiesengymnasium.

Le départ se fera officiellement à 7h00 sur ce lieu.

Vous roulerez pour une durée d'environ 4h comprenant une halte. Attention, les frais de restauration lors de la pause sont à votre charge. Pensez à emmener un pique-nique !

Arrivée sur le parking de la citadelle souterraine (avenue du soldat inconnu) à Verdun, aux environs de 12h00, il vous sera proposé de déjeuner sur place avec votre pique-nique.



Rencontre sur place avec les amis de Corbeil-Essonnes et embarquement dans leur bus pour le programme de l'après-midi.

Pour information, vous ne vous rendez qu'en fin d'après-midi sur votre lieu d'hébergement.

### **Pour le retour du 8 mai :**

Le rassemblement est prévu à l'hôtel dès la fin des visites vers les 16h45 pour un départ officiel à 17h00.

Le trajet sera identique à celui de l'aller.

## VOS REFERENTS

Monsieur Fabrice MANCOSU (professeur d'histoire)

Monsieur Patrick DESARNAUD (professeur de lettres)

Madame Sindy DUARTE (médiatrice culturelle)

## CONTACTS TELEPHONIQUES

Reiseleiter vor Ort :

PierrAline Voyages (87 rue de Rû – 55100 VERDUN) :

Téléphone : 00-33-3-29-87-88-14

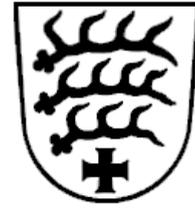
Monsieur Pierre COLIN : 00-33-6-06-97-54-26

Anne KÜNZANZ (lycée Pfarrwiesen-Sindelfingen) : 00-49-157-77-90-31-25

Roland STEIN (jumelage-Sindelfingen) : 00-49-172-44-30-862

Hôtel: « **Les Colombes** »

9 Avenue Garibaldi - 55100 VERDUN  
00-33-3-29-86-05-46



tél :

Guillaume (guide français) :

Pierre (guide allemand) :

## PROGRAMME



### Mercredi 6 mai

**7h00**: rassemblement sur le parking

trajet en minibus avec pause

**12h00-13h00** : déjeuner pique-nique à Verdun

**13h15-13h30** : parking de la citadelle souterraine - rencontre avec les jeunes de Corbeil et les deux guides

**13h30** : départ tous ensemble dans le bus de Sindelfingen avec les guides sur les sites de la « préparation de la bataille de Verdun »

**18h30** : retour à Verdun au parking de la Citadelle – fin de la prestation des guides – direction en minibus vers l’hôtel et répartition des chambres

**19h30-21h00** : dîner à la cafétéria puis retour à l’hôtel (300m à pied)

### Jeudi 7 mai

**7h45-8h15** : petit-déjeuner à l’hôtel

**8h15-8h30** : rassemblement devant le bus

**8h30** : départ en bus avec les guides sur les sites de la « bataille de Verdun »

**12h15** : retour à Verdun pour le déjeuner avec les délégations officielles respectives

**12h30- 13h30** : déjeuner au restaurant « L’authentique »

**13h30-14h30** : temps de rencontre et de discussion avec les délégations officielles

**14h30-15h00** : départ en bus pour l’Ossuaire de Douaumont

**15h00 - 16h30** : visite guidée de l’Ossuaire de Douaumont

*(à l’issue de la visite, départ des délégations officielles)*

**16h30 -18h30** : visite du fort de Vaux

**18h30** : retour à Verdun devant l’hôtel – fin de la prestation des guides

**19h30-21h00** : dîner à la cafétéria puis retour à l’hôtel (300m à pied)



### Vendredi 8 juillet

**7h45-8h15** : petit-déjeuner à l'hôtel

**8h15-8h30** : chambres à libérer et rassemblement devant le bus

**8h30** : départ en bus avec les guides sur d'autres sites de la « bataille de Verdun »

**9h00** : visite de la Citadelle souterraine (prévoir un lainage = Wollpulli oder dicke Jacke)

**10h – 17h30**: départ pour le circuit du Champ de Bataille de la rive gauche et ses lieux de bataille

(pack lunch fourni le matin pour le déjeuner)

**16h45** : retour à Verdun devant l'hôtel – fin de la prestation des guides – salutations des groupes

**17h00** : départ de l'hôtel pour le retour à Sindelfingen (pause dîner sur une aire d'autoroute)

## **BON SEJOUR**

### Bitte unbedingt beachten :

1. Picknick für den ersten Tag einplanen (Fahrt und Mittagessen) und Geld für das Abendessen an einer Autobahnraststätte mitgeben.
2. Sehr gutes Schuhwerk mitnehmen, eine dicke Strickjacke und eine angemessene Kleidung für die « Sehenswürdigkeiten » (keine Spaghettiträger und Hotpants !)
3. Am Donnerstag findet ein offizielles Mittagessen mit dem OB Sindelfingen, Journalisten etc statt.
4. Am 8. Mai müssen die Zimmer um 8h30 geräumt sein. An diesem Tag bekommen die Schüler ein Lunchpaket. Für das Abendessen sorgt jeder selbst (wir werden an einer Autobahnraststätte halt machen).
5. Reine Fahrtzeit beträgt ca. 5 Stunden (Sindelfingen - Verdun)



## LEXIQUE

Français	Allemand
Allo! Bonjour!	Hallo!
Au revoir! À bientôt!	Auf Wiedersehen! Bis bald!
Oui, non	Ja, nein
Merci! Merci beaucoup!	Danke! Vielen Dank!
S'il vous plaît	Bitte
Pardon, excusez-moi	Entschuldigung / Entschuldigen Sie mich bitte
Monsieur, madame	Herr, Frau
Quelle heure est-il?	Wie spät ist es?
Quel est votre nom?	Wie heißt Du ?
Je m'appelle...	Mein Name ist...
Je ne parle pas allemand.	Ich spreche kein Deutsch.
Où sont les toilettes?	Wo sind die Toiletten?



## **Jour 1 : La préparation de la Bataille de Verdun**

Le **Fort de la Falouse**, exemple intact de construction de fortifications installées autour de Verdun dans le cadre du plan Serré de Rivières...

Découverte du fort, de son système de défenses extérieures (fossés, réseaux de barbelés), de son armement (tourelle mitrailleuse et artillerie) et de ses équipements intérieurs qui permettaient aux soldats français de se reposer quelques jours avant de remonter au front ; mise en scène de mannequins en situation dans les différentes pièces du fort...



Continuation vers **le Bois des Caures et l'arrière front allemand** ; en 1915 l'armée allemande s'est positionnée dans cette région au nord-est de Verdun et a préparé l'attaque sur Verdun en construisant des camps de casernement, des dépôts de munition et en installant d'énormes batteries d'artilleries....

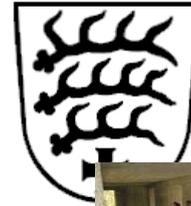
Passage par **le Bois des Caures** et le Monument du Colonel Driant ...

*Le bois des Caures est la position la plus au nord du front de Verdun sur la rive droite de la Meuse entre les communes de Flabas, Haumont et Beaumont, la zone de repos était à Samogneux . Depuis la stabilisation du front, cette zone est considérée comme secondaire. Malgré les mises en garde du lieutenant-colonel Driant aucun effort de renforcement n'est ordonné par le GQG. À partir du mois de janvier devant les avancées des préparatifs allemands en vue d'une offensive, Driant développe les défenses dans le bois des Caures de son propre chef. Alternativement les 56<sup>e</sup> et 59<sup>e</sup> bataillons de chasseurs à pied occupent les premières lignes.*



*Le 21 février, face à eux se trouve la 21<sup>e</sup> division allemande, formée de 4 régiments à 12 bataillons. Elle est soutenue par 40 batteries d'artillerie lourde, sept batteries de campagne et 50 Minenwerfer (mortier de tranchée) soit 230 pièces d'artilleries.*

**La Bataille de Verdun** commence à l'aube par un déluge de feu...



## ***Jour 2 : La Bataille de Verdun***

Départ pour le Champ de Bataille de la Rive Droite... Arrêt à la ***Tranchée des Baionnettes*** bâtiment édifié en mémoire des soldats morts ensevelis sous des tonnes de terre dans leur tranchée ou leur trou d'abris...



Visite du ***Fort de Douaumont*** le plus vaste des ouvrages fortifiés autour de Verdun, pièce maîtresse du système de défense français... (visite intérieure et accès à la super structure point culminant des Côtes de Meuse, position stratégique importante).

Promenade pédestre dans ***le village détruit de Fleury*** devant Douaumont, village anéanti en totalité par les bombardements incessants allemands et français pris et repris 16 fois en 2 mois... De ce sol meurtri ont été exhumés en 2013 les corps de 20 soldats français ensevelis à la hâte en mars 2016....

Retour à Verdun pour le déjeuner au restaurant en centre-ville avec les délégations officielles franco allemandes...;



Visite guidée de ***l'Ossuaire de Douaumont*** où reposent les restes de 130 000 hommes français et allemands non identifiés récupérés sur le Champ de Bataille... Accès à la nef et à la chapelle. (A l'issue de la visite départ des "officiels") ...

Puis visite du ***fort de Vaux*** défendu avec héroïsme par une poignée de soldats français sous les ordres du Cdt Raynal en juin 1916....Promenade sur le terrain autour du fort de Vaux ou autour du fort de Souville...



### ***Jour 3 : Suite de la bataille de Verdun***

Visite de la ***Citadelle Souterraine*** en wagonnets filo-guidés dans les galeries souterraines ; reconstitution en 3 D de la vie du soldat au front et à l'arrière ; (prévoir impérativement un lainage)



Départ pour votre circuit du Champ de Bataille de la Rive Gauche et ses lieux de bataille tels le ***Mort Homme, la Cote 304*** (guerre de position de 1915), la Butte de ***Vauquois*** (la guerre des mines), Montfaucon (accès à la tour du Mémorial Américain), ***Romagnes*** sous Montfaucon ; visite ***du cimetière américain*** où reposent plus de 14 000 "samies" venus en cette terre e Meuse aider la France à remporter la victoire finale dans les secteurs de l'Argonne et du Saillant de St Mihiel...



Pour le repas de midi (pack lunch fourni le matin) possibilité d'une salle en cas de mauvais temps.